



Art. N° **63392**

- ENG** MECHANICAL SCISSOR JACK
- PL** PODNOŚNIK TRAPEZOWY MECHANICZNY
- RUS** ДОМКРАТ ВИНТОВОЙ РОМБОВИДНЫЙ
- CZ** ZVEDÁK NŮŽKOVÝ MECHANICKÝ
- DE** SCHERENWAGENHEBER
- HU** EMELŐ TRAPÉZ MECHANIKUS
- IT** MARTINETTO MECCANICO A FORBICE
- PT** MACACO DE TESOURA MECÂNICO
- FR** CRIC LOSANGE MÉCANIQUE



Carmotion Polska sp. z o. o.

Biuro/Serwis: Żodyń, ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec

TEL.: [+48] 68 347 26 80 FAX: [+48] 68 346 83 11

biuro@carmotion.pl

www.carmotion.pl



ENG MECHANICAL SCISSOR JACK

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

USER MANUAL

MECHANICAL SCISSOR JACK 2000 KG LIFTING RANGE 100-390 MM



IMPORTANT!

Due to continuous improvement of the products, the photos and pictures in this manual are illustrative and may differ from the appearance of the purchased goods. Differences in appearance cannot be the basis for a complaint!

Before using the jack for the first time, read this manual carefully. It is the user's absolute responsibility to read the description and all instructions necessary for the safe use and operation of the device and to understand any risks that may arise during its operation.



Made for:

Ćarmotion Polska sp. z o.o.
Żodyń, ul. Spacerowa 25
64-212 Siedlec, Polska

CAUTION!

The first start-up and use of this product within the meaning of this manual is a legal step in which the user, with free and unconstrained will, confirms that he has read this manual with proper care, has understood its meaning and is familiar with all possible consequences.

PRODUCT DESCRIPTION, CONSTRUCTION AND TECHNICAL DATA

The scissor jack is a mechanical device designed for lifting heavy loads. It is made of hardened steel. Adapted for personal use in the household or in an emergency, e.g. to change a wheel in a car while traveling. It cannot be used professionally, i.e. for profit and in workplaces.

1. Jack saddle
2. Jack screw
3. Jack crank
4. Crank mount eyelet
5. Jack base

Maximum load capacity: 2000 kg (2T)
Min height: 100 mm
Max height: 390 mm
Made of hardened steel
Certificates: CE



SAFETY RULES

The scissor jack is a device operating under heavy load, therefore, when working with it, the basic safety rules described below must be observed.

Before starting work, it is essential to read this manual and keep it. The Supplier shall not be liable for any damages or injuries resulting from the use of this tool contrary to the intended use or non-compliance with the safety instructions and rules given in this manual. Using the jack for purposes other than its intended purpose will void the warranty.

Never exceed the maximum load of the jack indicated on the packaging and in the instructions.

Lifting people or animals by this jack is strictly prohibited. Objects raised and placed on a jack must not be transported. Before each use, make sure that no jack components are damaged. If damage is found, please contact an authorized repair shop or purchase a new jack free from defects. The jack is intended for lifting only - it is forbidden to use it for other purposes. It cannot be used as a fixed element. It is recommended to wear appropriate glasses and protective gloves, do not wear loose clothing and jewelry, and pin up long hair. Be careful not to trap your fingers or other body parts in moving parts of the device. The jack must be placed on a hard, stable and flat surface. After lifting the object, make sure that the jack does not move or fall over. Before starting work under a raised object, additional safety devices (e.g. supports) should be used to support it. When raising the vehicle, place it on a stable, level and solid surface and block or chock its wheels, apply the parking brake [handbrake safety brake]. The jack must be set up in the place of reinforced chassis parts or in the place designated for it by the vehicle manufacturer, and the load must rest on the center of the jack's saddle. Never leave a raised object unattended. Do not allow untrained persons or children to work near the jack or to its storage.

SERVICE AND MAINTENANCE

The jack removed from the packaging is ready for use, it does not require assembly, just attach the crank to the eye of the screw. Correct, reliable and safe operation of the jack depends on its proper operation, proper maintenance and storage. Keep the device away from heat and fire sources in a dry and cool place. Exposure to high temperature and / or humidity can seriously affect its durability and deterioration. Store the jack in the folded position at the lowest height. Ensure cleanliness of the device, regularly lubricate visible external moving parts. Do not undress it or modify its construction.

LIFTING

The scissor jack operator must have constant eye contact with the jack and the object being lifted during all operations related to its operation. Before lifting, make sure that the object you are lifting [e.g. a vehicle] is on a stable, hard and level surface. If the object being lifted is in a room - make sure there is sufficient space around it when tilting. When raising the vehicle, make sure that there are no people, animals or loose objects inside, apply the parking brake [handbrake safety brake] and additionally put special wedges under the wheels opposite to the expected location of the jack. Place the jack under the designated place - it is usually marked on the threshold of the vehicle, in the absence of such marking, please check the vehicle manual, where the recommended location for the jack is located. Hook the crank onto the eye of the jack bolt and turning it clockwise to bring the load or the place where the vehicle is raised centrally on the jack's saddle. If the load has not rested centrally on the jack's saddle - correct the location of the jack so that this happens and continue to rotate the crank smoothly until the object is raised to the expected height. When turning the crank, avoid jerks that may result in the jack moving, falling and damaging the lifted object and the jack itself, causing injury to personnel. Be careful not to trap your fingers or other body parts in moving parts of the device. After lifting, secure the object against falling down with suitable supports.

LOWERING

The jack operator must have constant eye contact with the jack and the object being lifted during all operations related to its operation. Before lowering, remove the supports, make sure that there is nobody or anything under the object being lowered, and that the object being lowered will not cause injury to personnel. Smoothly turning the crank counterclockwise, slowly lower the object. When turning the crank, avoid jerks that may result in the jack moving, falling and damaging the lifted object and the jack itself, causing injury to personnel. After lowering completely, take the jack from under the object, set it to the lowest height and detach the crank. If the jack has been dirty or wet during work - it should be cleaned, dried and put back in storage.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Carmotion Polska sp.z o.o., ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec
with full responsibility declares that:

2T Scissor Jack
art. 63391

meets the requirements of the Directive 2006/42 / EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2016 on machinery and standards EN 1494:2000+A1:2008.

Zodyń, 01.06.2022
Place and data


.....
Jacek Łyczewski
Authorized person

PL PODNOŚNIK TRAPEZOWY MECHANICZNY

TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PODNOŚNIK TRAPEZOWY MECHANICZNY 2000 KG
ZAKRES PODNOSZENIA 100 – 390 MM



WAŻNE!

Ze względu na nieustanne doskonalenie produktów zdjęcia i obrazki zamieszczone w niniejszej instrukcji są poglądowe i mogą odbiegać od wyglądu zakupionego towaru. Różnice w wyglądzie nie mogą być podstawą do reklamacji!

Przed pierwszym użyciem podnośnika należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Do bezwzględnego obowiązku użytkownika należy zapoznanie się z opisem i wszelkimi instrukcjami niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi urządzenia oraz zrozumienia wszelkiego ryzyka mogącego zaistnieć podczas jego eksploatacji.



Wyprodukowano dla:
Carmotion Polska sp. z o.o.
Żodyń, ul. Spacerowa 25
64-212 Siedlec, Polska

UWAGA!

Pierwsze uruchomienie i użycie tego produktu w znaczeniu niniejszej instrukcji jest krokiem prawnym w którym użytkownik z wolną i nieprzymuszoną wolą potwierdza, iż tę instrukcję przeczytał z odpowiednią starannością, zrozumiał jej znaczenie i zapoznał się ze wszystkimi możliwymi konsekwencjami.

OPIS, BUDOWA I DANE TECHNICZNE PRODUKTU

Podnośnik trapezowy jest urządzeniem mechanicznym przeznaczonym do podnoszenia znacznych ciężarów. Wykonany jest ze stali hartowanej. Przystosowany do użytku własnego w gospodarstwie domowym lub w sytuacjach awaryjnych np. do wymiany koła w samochodzie w czasie podróży. Nie może być wykorzystywany profesjonalnie, tj. do celów zarobkowych i w zakładach pracy.

1. Siodło podnośnika
2. Śruba podnośnika
3. Korba podnośnika
4. Oczko do mocowania korby
5. Podstawa podnośnika



Maksymalny udźwieg: 2000 kg [2T]
Wysokość minimalna: 100 mm
Wysokość maksymalna: 390 mm
Wykonany ze stali hartowanej
Certyfikaty: CE

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Podnośnik jest urządzeniem pracującym pod dużym obciążeniem, dlatego przy pracy z jego wykorzystaniem należy przestrzegać niżej opisanych podstawowych zasad bezpieczeństwa.

Przed rozpoczęciem pracy bezwzględnie należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i ją zachować. Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody i obrażenia powstałe wskutek użytkowania tego narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania zaleceń i zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji. Używanie podnośnika niezgodnie z przeznaczeniem powoduje utratę praw do gwarancji.

Nigdy nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia podnośnika podanego na opakowaniu oraz w instrukcji.

Kategorycznie zabronione jest podnoszenie podnośnikiem ludzi bądź zwierząt. Nie wolno przewozić obiektów podniesionych i ustawionych na podnośniku. Przed każdym użyciem należy się upewnić, że żaden element podnośnika nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia uszkodzeń należy się zwrócić do uprawnionego zakładu naprawczego lub zakupić nowy podnośnik wolny od wad. Podnośnik przeznaczony jest wyłącznie do podnoszenia - wykorzystanie go w innych celach jest zabronione. Nie może być stosowany jako element podpierający ustawiony na stałe. Zaleca się ubranie odpowiednich okularów i rękawic ochronnych, nie nosić luźnej odzieży oraz biżuterii, upiąć długie włosy. Uważać, aby nie zakleszczyć palców lub innych części ciała w ruchomych częściach urządzenia. Podnośnik musi być ustawiony na twardym, stabilnym i płaskim podłożu. Po podniesieniu obiektu należy się upewnić, że nie nastąpi przemieszczenie lub przewrócenie się podnośnika. Przed rozpoczęciem prac pod podniesionym obiektem należy zastosować dodatkowe przyrządy zabezpieczające (np. podpory) do jego podparcia. W przypadku podnoszenia pojazdu należy ustawić go na stabilnej, równej i twardej nawierzchni oraz zablokować lub zaklinować jego koła, zaciągnąć hamulec postojowy (ręczny hamulec bezpieczeństwa). Podnośnik musi być ustawiony w miejscu wzmocnionych części podwozia lub w miejscu do tego wyznaczonym przez producenta pojazdu, a ciężar musi spocząć na środkowej części siedla podnośnika. Nigdy nie pozostawiaj podniesionego obiektu bez nadzoru. W pobliżu pracy z podnośnikiem oraz w miejsce jego przechowywania nie wolno dopuszczać osób nieprzeszkolonych w jego obsłudze oraz dzieci.

OBŚLUGA I KONSERWACJA

Podnośnik wyjęty z opakowania jest urządzeniem gotowym do pracy, nie wymaga montażu, wystarczy tylko zaczepić korbę na oczko śruby. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca podnośnika zależy od jego właściwej eksploatacji, należytej konserwacji i przechowywania. Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła i ognia, w suchym i chłodnym miejscu. Narażenie na wysoką temperaturę i/lub wilgoć może poważnie wpłynąć na jego trwałość oraz pogorszenie funkcjonowania. Przechowuj podnośnik w pozycji złożonej na najniższej wysokości. Zadbaj o czystość urządzenia, regularnie smaruj widoczne zewnętrzne części ruchome. Nie rozbieraj go ani nie modyfikuj jego konstrukcji.

PODNOSENIE

Operator podnośnika podczas wykonywania wszelkich czynności związanych z jego obsługą musi mieć stały kontakt wzrokowy z podnośnikiem i podnoszonym obiektem. Przed rozpoczęciem podnoszenia proszę się upewnić, że podnoszony obiekt (np. pojazd) znajduje się na stabilnej, twardej i poziomej powierzchni. Jeśli podnoszony obiekt znajduje się w pomieszczeniu - proszę się upewnić, że wokół niego jest wystarczająco przestrzeni na przechylenie podczas podnoszenia. W przypadku podnoszenia pojazdu należy się upewnić, że wewnątrz nie ma ludzi, zwierząt, ani przedmiotów luźno przemieszczających się, zaciągnąć hamulec postojowy (ręczny hamulec bezpieczeństwa) oraz dodatkowo pod koła po przeciwnej stronie w stosunku do przewidywanego umieszczenia podnośnika włożyć specjalne kliny. Umieścić podnośnik pod wyznaczonym do tego miejscem - zazwyczaj jest ono oznaczone na progu pojazdu, w przypadku braku takiego oznaczenia, należy sprawdzić w instrukcji pojazdu, gdzie znajduje się zalecane miejsce umieszczenia podnośnika. Zaczepić korbę na oczko śruby podnośnika i obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara doprowadzić do oparcia ładunku lub miejsca podnoszenia pojazdu centralnie na siedle podnośnika. Jeśli ładunek nie oparł się na siedle podnośnika centralnie - poprawić lokalizację podnośnika, aby tak się stało i w dalszym ciągu płynnie obracać korbę aż do podniesienia obiektu na oczekiwaną wysokość. Podczas obracania korbą należy unikać szarpnięć, które mogą skutkować przemieszczeniem się podnośnika, upadkiem i uszkodzeniem podnoszonego obiektu oraz samego podnośnika, spowodować obrażenia u obsługi. Uważać, aby nie zakleszczyć palców lub innych części ciała w ruchomych częściach urządzenia. Po zakończeniu podnoszenia należy odpowiednimi podporami zabezpieczyć obiekt przed opadnięciem.

OPUSZCZANIE

Operator podnośnika podczas wykonywania wszelkich czynności związanych z jego obsługą musi mieć stały kontakt wzrokowy z podnośnikiem i podnoszonym obiektem. Przed rozpoczęciem opuszczania należy usunąć podpory, upewnić się, że pod opuszczanym obiektem nikt ani nic się nie znajduje, oraz że opuszczany obiekt nie spowoduje obrażeń obsługi. Płynnie kręcąc korbą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, powoli opuścić obiekt. Podczas obracania korbą należy unikać szarpnięć, które mogą skutkować przemieszczeniem się podnośnika, upadkiem i uszkodzeniem podnoszonego obiektu oraz samego podnośnika, spowodować obrażenia u obsługi. Po całkowitym opuszczeniu, zabrać podnośnik spod obiektu, ustawić go na najniższą wysokość i odcepić korbę. Jeśli podczas wykonywania prac podnośnik został ubrudzony lub jest mokry - należy go wyczyścić, osuszyć i odłożyć w miejsce przechowywania.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Carmotion Polska sp. z o.o., ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec

z pełną odpowiedzialnością deklaruje, że:

**Podnośnik trapezowy 2T
art. 63391**

spełnia wymagania przepisów Dyrektywy 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2016 w sprawie maszyn oraz norm EN 1494:2000+A1:2008.

Jacek Łyczewski

Nazwisko, imię, osoby upoważnionej

Żdźryń, 01.06.2022

Miejsca i data wystawienia

RUS ДОМКРАТ ВИНТОВОЙ РОМБОВИДНЫЙ

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ДОМКРАТ ВИНТОВОЙ РОМБОВИДНЫЙ 2000 КГ
ДИАПАЗОН ПОДЪЕМА 100 - 390 ММ



ВАЖНО!

В связи с постоянным совершенствованием продуктов фотографии и рисунки в данном руководстве являются иллюстративными и могут отличаться от внешнего вида приобретенных товаров. Различия во внешнем виде не могут быть основанием для жалоб!

Перед первым использованием домкрата внимательно прочитайте это руководство. Пользователь несет полную ответственность за прочтение описания и всех инструкций, необходимых для безопасного использования и эксплуатации устройства, а также за понимание любых рисков, которые могут возникнуть во время его эксплуатации.



Сделано для:
Carmotion Polska sp. z o.o.
Żodyń, ul. Spacerowa 25
64-212 Siedlec, Polska

ВНИМАНИЕ!

Первый запуск и использование этого продукта в значении этого руководства является юридическим шагом, на котором пользователь со свободной и неограниченной волей подтверждает, что он внимательно прочитал это руководство, понял его значение и знаком со всеми возможными последствиями.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА, СТРОИТЕЛЬНЫЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Домкрат винтовой ромбовидный - это механическое устройство, предназначенное для подъема тяжелых грузов. Изготовлен из закаленной стали. Адаптирован для личного использования в домашнем хозяйстве или в чрезвычайных ситуациях, например, для замены колеса в автомобиле во время путешествия. Он не может быть использован профессионально, то есть для получения прибыли и на рабочих местах.

1. Седло домкрата
2. Винт домкрата
3. Рукоятка домкрата
4. Проушина для крепления рукоятки
5. База домкрата



Максимальная грузоподъемность: 2000 кг [2 т]
Минимальная высота: 100 мм
Максимальная высота: 390 мм
Изготовлен из закаленной стали
Сертификаты: CE

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Домкрат винтовой ромбовидный - это устройство, работающее под большой нагрузкой, поэтому при работе с ним необходимо соблюдать основные правила безопасности, описанные ниже.

Перед началом работы важно прочитать это руководство и сохранить его. Поставщик не несет ответственности за любой ущерб или травмы, возникшие в результате использования данного инструмента, противоречащие предполагаемому использованию или несоблюдению инструкций и правил безопасности, приведенных в данном руководстве. Использование домкрата в целях, отличных от его предназначения, приведет к аннулированию гарантии.

Никогда не превышайте максимальную нагрузку домкрата, указанную на упаковке и в инструкциях.

Поднимать людей или животных путем поднятия строго запрещено. Поднятые и размещенные на домкрате предметы запрещается перевозить. Перед каждым использованием убедитесь, что компоненты домкрата не повреждены. Если обнаружены повреждения, обратитесь в авторизованную ремонтную мастерскую или купите новый домкрат без дефектов. Домкрат предназначен только для подъема - его запрещено использовать в других целях. Его нельзя использовать как фиксирующий элемент. Рекомендуется носить соответствующие очки и защитные перчатки, не носить свободную одежду и украшения, а также закалывать длинные волосы. Будьте осторожны, чтобы не защемить пальцы или другие части тела движущимися частями устройства. Домкрат должен быть размещен на твердой, устойчивой и плоской поверхности. После поднятия объекта убедитесь, что домкрат не двигается и не падает. Перед началом работы под поднятым предметом необходимо использовать дополнительные защитные устройства (например опоры). Поднимая автомобиль, поместите его на устойчивую, ровную и прочную поверхность и заблокируйте или заблокируйте его колеса, включите стояночный тормоз (ручной тормоз). Домкрат должен быть установлен в месте усиленных деталей шасси или в месте, указанном для него изготовителем транспортного средства, а нагрузка должна находиться в центре седла домкрата. Никогда не оставляйте поднятый предмет без присмотра. Не позволяйте неподготовленным людям или детям работать рядом с домкратом или его хранилищем.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Вынутый из упаковки домкрат готов к использованию, не требует сборки, просто прикрепите рукоятку к проушине винта. Правильная, надежная и безопасная работа домкрата зависит от его правильной работы, надлежащего технического обслуживания и хранения. Храните устройство вдали от источников тепла и огня в сухом и прохладном месте. Воздействие высокой температуры и / или влажности может серьезно повлиять на его долговечность и износ. Храните домкрат в сложенном положении на самой низкой высоте. Убедитесь в чистоте устройства, регулярно смазывайте видимые внешние движущиеся части. Не раздвигайте его и не изменяйте его конструкцию.

ПОДЪЕМ

Оператор домкрата должен иметь постоянный зрительный контакт с домкратом и поднимаемым объектом во время всех операций, связанных с его работой. Перед подъемом убедитесь, что поднимаемый вами объект (например транспортное средство) находится на устойчивой, твердой и ровной поверхности. Если поднимаемый объект находится в помещении, убедитесь, что вокруг него достаточно места при наклоне. При поднятии транспортного средства убедитесь, что внутри нет людей, животных или незакрепленных предметов, включите стояночный тормоз (ручной тормоз) и дополнительно вставьте специальные клинья под колеса напротив предполагаемого расположения домкрата. Поместите домкрат под отведенное для этого место - он обычно отмечен на пороге транспортного средства, при отсутствии такой маркировки, пожалуйста, ознакомьтесь с руководством транспортного средства, где находится рекомендуемое место для домкрата. Зацепите рукоятку за ушко болта домкрата и поверните его по часовой стрелке, чтобы поднять груз или место, где автомобиль поднят центрально на седло домкрата. Если груз не покоился на седле домкрата - исправьте положение подъема так, чтобы это произошло, и продолжайте плавно вращать рукоятку, пока объект не поднимется до ожидаемой высоты. При повороте рукоятки избегайте рывков, которые могут привести к движению домкрата, падению и повреждению поднятого предмета и самого домкрата, что может привести к травме оператора. Будьте осторожны, чтобы не защемить пальцы или другие части тела движущимися частями устройства. После подъема зафиксируйте предмет от падения подходящими опорами.

СПУСК

Оператор домкрата должен иметь постоянный зрительный контакт с домкратом и поднимаемым объектом во время всех операций, связанных с его работой. Перед опусканием снимите опоры, убедитесь, что под опускаемым объектом ничего и ничего нет, и что опускаемый объект не причинит вреда оператору. Плавно поворачивая рукоятку против часовой стрелки, медленно опускайте объект. При повороте рукоятки избегайте рывков, которые могут привести к движению домкрата, падению и повреждению поднятого предмета и самого домкрата, что может привести к травме оператора. После полного опускания извлеките домкрат из-под объекта, установите его на самую низкую высоту и отсоедините рукоятку. Если во время работы домкрат был грязным или мокрым, его следует почистить, высушить и убрать на хранение.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ SE

Carmotion Polska sp. z o.o., ул. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec
с полной ответственностью заявляет, что:

Домкрат винтовой ромбовидный 2T арт. 63391

соответствует требованиям директивы 2006/42/ЕС Европейского Парламента и Совета от 17 мая 2016 года по машинам и стандартам EN 1494:2000+A1:2008.

Zodyń, 01.06.2022
Места и дата


.....
Jacek Łyczewski
Уполномоченное лицо

ZVEDÁK NŮŽKOVÝ MECHANICKÝ

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

NÁVOD K OBSLUZE

ZVEDÁK NŮŽKOVÝ MECHANICKÝ 2000 KG
ROZSAH ZDVIHU 100 - 390 MM



POZOR!

Z důvodu neustálého zlepšování produktů jsou fotografie a obrázky v této příručce ilustrativní a mohou se lišit od vzhledu zakoupeného produktu. Rozdíly ve vzhledu nemohou být základem pro reklamaci!

Před prvním použitím zvedáku si pozorně přečtěte tuto příručku. Je naprostou odpovědností uživatele, aby si přečetl popis a všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz zařízení a aby pochopil veškerá rizika, která mohou během jeho provozu vzniknout.



Vyrobena pro:
Carmotion Polska sp. z o.o.
Żodyń, ul. Spacerowa 25
64-212 Siedlec, Polska

UPOZORNĚNÍ

První uvedení do provozu a používání tohoto produktu ve smyslu této příručky je legálním krokem, ve kterém uživatel s svobodnou a neomezenou vůlí potvrdí, že si tuto příručku řádně přečetl, porozuměl jejímu významu a je obeznámen se všemi možnými důsledky.

POPIS PRODUKTU, KONSTRUKCE A TECHNICKÉ ÚDAJE

Nůžkový zvedák je mechanické zařízení určené pro zvedání těžkých břemen. Je vyroben z tvrdé oceli. Přizpůsobeno pro osobní použití v domácnosti nebo v případě nouze, např. pro výměnu kola v autě při cestování. Nelze jej používat profesionálně, tj. pro zisk a na pracovištích.

1. Sedlo zvedáku
2. Šroub zvedáku
3. Klika zvedáku
4. Klíkové oko
5. Základ zvedáku



Maximální nosnost: 2000 kg [2 T]
Min. výška: 100 mm
Max. výška: 390 mm
Vyrobena z tvrdé oceli
Certifikáty: CE

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Zvedák je zařízení pracující s velkým zatížením, proto při práci s ním je třeba dodržovat níže uvedená základní bezpečnostní pravidla. Před zahájením práce je nezbytné si tuto příručku přečíst a uschovat si ji. Dodavatel neodpovídá za žádné škody nebo zranění způsobené používáním tohoto nástroje v rozporu s zamýšleným použitím nebo nedodržení bezpečnostních pokynů a pravidel uvedených v této příručce. Používání zvedáku pro jiné účely, než pro které je určen, ruší záruku.

Nikdy nepřekračujte maximální zatížení zvedáku uvedené na obalu a v pokynech.

Zvedání lidí nebo zvířat zvedáním je přísně zakázáno. Předměty zvednuté a umístěné na zvedáku se nesmí přepravovat. Před každým použitím se ujistěte, že nejsou poškozeny žádné komponenty zvedáku. Pokud zjistíte poškození, obraťte se na autorizovaný servis nebo si zakupte nový zvedák bez vad. Zvedák je určen pouze pro zvedání - je zakázáno používat jej pro jiné účely. Nelze jej použít jako pevný prvok. Doporučuje se nosit vhodné brýle a ochranné rukavice, nosit volný oděv a šperky a svlékat dlouhé vlasy. Dávejte pozor, abyste nezachytili prsty nebo jiné části těla na pohyblivých částech zařízení. Zvedák musí být umístěn na tvrdém, stabilním a rovném povrchu. Po zvednutí předmětu se ujistěte, že se zvedák nepohybuje nebo neklesá. Před zahájením práce pod vyvýšeným objektem by měla být pro podporu použita další bezpečnostní zařízení [např. Podpěry]. Při zvedání vozidla jej umístěte na stabilní, rovný a pevný povrch, zablokovate nebo zatlačte jeho kola, zatáhněte parkovací brzdou [ruční brzda]. Zvedák musí být umístěn na místě zesílených částí podvozku nebo na místě určeném výrobcem vozidla a náklad musí spočívat na středu sedla zvedáku. Nikdy nenechávejte vyvýšený předmět bez dozoru. Nedovolte nekalifikovaným osobám nebo dětem pracovat v blízkosti zvedáku nebo jeho uložisti.

PROVOZ A ÚDRŽBA

Zvedák vyjmutý z obalu je připraven k použití, nevyžaduje montáž, stačí kliku připevnit k oku šroubu. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zvedáku závisí na jeho správném provozu, správné údržbě a skladování. Udržujte zařízení mimo dosah zdrojů tepla a ohně na suchém a chladném místě. Vystavení vysoké teplotě a / nebo vlhkosti může vážně ovlivnit jeho trvanlivost a zhoršení kvality. Uložte zvedák ve složené poloze v nejnižší výšce. Zajistěte čistotu zařízení, pravidelně promazávejte viditelné vnější pohyblivé části. Svlékněte jej ani neupravujte jeho konstrukci.

ZVEDÁNÍ

Obsluha zvedáku musí mít při všech operacích souvisejících s jeho provozem stálý oční kontakt s zvedákem a zvednutým předmětem. Před zvedáním se ujistěte, že předmět, který zvedáte [např. Vozidlo], je na stabilním, tvrdém a rovném povrchu. Pokud je zvedaný objekt v místnosti - při naklápění se ujistěte, že je kolem něj dostatečný prostor. Při zvedání vozidla se ujistěte, že se uvnitř nenacházejí žádné osoby, zvířata ani volně se pohybující předměty, zatáhněte parkovací brzdou [bezpečnostní brzda ruční brzdy] a navíc umístěte speciální klíny pod kola naproti očekávanému umístění zvedáku. Umístěte zvedák pod určené místo - obvykle je vyznačeno na prahu vozidla, pokud takové označení není, zkontrolujte prosím příručku k vozidlu, kde se nachází doporučené místo pro zvedák. Zavěste kliku na oko zvedáku a otáčením ve směru hodinových ručiček přeneste náklad nebo místo, kde je vozidlo zdviženo centrálně na sedle zvedáku. Pokud zátěž neseděla centrálně na sedle zvedáku - upravte polohu zvedáku tak, aby k tomu došlo, a kliku plynule otáčejte plynule, dokud se předmět nezvedne do očekávané výšky. Při otáčení kliky se vyvarujte trhnutí, které by mohlo mít za následek zranění osob. Po úplném spuštění zvedněte zvedák zpod objektu, nastavte jej do nejnižší výšky a uvolněte kliku. Dávejte pozor, abyste nezachytili prsty nebo jiné části těla na pohyblivých částech zařízení. Po zvednutí zajistěte předmět proti pádu vhodnými podpěrami.

SNÍŽOVÁNÍ

Obsluha zvedáku musí mít při všech operacích souvisejících s jeho provozem stálý oční kontakt s zvedákem a zvednutým předmětem. Před spuštěním sejměte podpěry, ujistěte se, že pod spuštěným objektem není nikdo nebo nic a že spuštěný předmět nezpůsobí zranění personálu. Hladké otáčení kliky proti směru hodinových ručiček, pomalu spusťte předmět. Při otáčení klikou se vyvarujte trhnutí, které by mohlo mít za následek pohyb zvedáku, pád a poškození zvednutého předmětu a samotného zvedáku, což by mohlo způsobit zranění osob. Po úplném spuštění zvedněte zvedák zpod objektu, nastavte jej do nejnižší výšky a uvolněte kliku. Pokud byl zvedák během práce špinavý nebo mokrá - měl by se vyčistit, vysušit a znovu uložit do skladu.


CE PROHLÁŠENÍ O SHODE

Carmotion Polska sp.z o.o., ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Zvedák nůžkový mechanický 2T art. 63991

splňuje požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42 / ES ze dne 17. května 2016 o strojních zařízeních a normách EN 1494:2000+A1:2008.

Žodýň, 01.06.2022
Místo a datum vydání


.....
Jacek Lyczewski
Příjmení, jméno, oprávněná osoba

DE SCHERENWAGENHEBER

ÜBERSETZUNG DES ORIGINALHANDBUCHS

BENUTZERHANDBUCH

TRAPEZFÖRMIGER MECHANISCHER LIFT 2000 KG
HUBBEREICH 100 - 390 MM



WICHTIG!

Aufgrund der kontinuierlichen Verbesserung der Produkte dienen die Fotos und Bilder in diesem Handbuch nur als Referenz und können vom Aussehen der gekauften Waren abweichen. Unterschiede im Aussehen können nicht als Reklamationsgrund dienen!

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Lift zum ersten Mal benutzen. Es liegt in der alleinigen Verantwortung des Benutzers, die Beschreibung und alle Anweisungen zu lesen, die für die sichere Verwendung und den sicheren Betrieb des Geräts erforderlich sind, und sich über alle Risiken im Klaren zu sein, die während des Betriebs auftreten können.



Hergestellt für:
Carmotion Polska sp. z o.o.
Zodyń, ul. Spacerowa 25
64-212 Siedlec, Polen

AUFMERKSAMKEIT!

Die erstmalige Inbetriebnahme und Nutzung dieses Produktes im Sinne dieser Anleitung ist ein rechtlicher Schritt, bei dem der Nutzer frei und unverbindlich bestätigt, dass er diese Anleitung sorgfältig gelesen, deren Bedeutung verstanden hat und mit allen möglichen Konsequenzen vertraut ist.

PRODUKTBESCHREIBUNG, KONSTRUKTION UND TECHNISCHE DATEN

Ein Trapezlift ist ein mechanisches Gerät zum Heben großer Lasten. Es besteht aus gehärtetem Stahl. Angepasst für den persönlichen Gebrauch im Haushalt oder in Notsituationen, z. B. zum Reifenwechsel im Auto auf Reisen. Eine gewerbliche Nutzung, d. h. für gewerbliche Zwecke und am Arbeitsplatz, ist nicht möglich.

1. Wagenhebersattel
2. Wagenheberschraube
3. Hebekurbel
4. Öse zur Befestigung der Kurbel
5. Basis des Hebers



Maximale Tragfähigkeit: 2000 kg [2,0 t]
Mindesthöhe: 100 mm
Maximale Höhe: 390 mm
Aus gehärtetem Stahl
Zertifikate: CE

SICHERHEITSGESETZ

Da es sich bei der Hebebühne um ein Schwerlastgerät handelt, sind bei der Arbeit mit ihr die folgenden grundlegenden Sicherheitsregeln zu beachten.

Vor Beginn der Arbeiten ist es unbedingt erforderlich, diese Anleitung zu lesen und aufzubewahren. Der Lieferant ist nicht verantwortlich für Schäden oder Verletzungen, die durch die Verwendung dieses Werkzeugs entgegen der bestimmungsgemäßen Verwendung oder durch die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und Sicherheitsregeln entstehen. Bei bestimmungswidriger Verwendung des Lifts erlischt die Garantie.

Überschreiten Sie niemals die auf der Verpackung und im Handbuch angegebene maximale Belastung des Wagenhebers.

Es ist strengstens verboten, Personen oder Tiere mit dem Lift anzuheben. Der Transport von angehobenen und auf der Hebebühne platzierten Gegenständen ist nicht gestattet. Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass kein Element des Lifts beschädigt ist. Wenn Sie Schäden feststellen, wenden Sie sich an eine autorisierte Reparaturwerkstatt oder kaufen Sie einen neuen Lift, der keine Mängel aufweist. Der Wagenheber ist nur zum Heben bestimmt – eine Verwendung für andere Zwecke ist verboten. Es kann nicht als festes Stützelement verwendet werden. Es wird empfohlen, eine geeignete Schutzbrille und Handschuhe zu tragen, keine weite Kleidung und keinen Schmuck zu tragen und lange Haare hochzustecken. Achten Sie darauf, dass Ihre Finger oder andere Körperteile nicht in bewegliche Teile geraten. Der Wagenheber muss auf einer harten, stabilen und ebenen Oberfläche aufgestellt werden. Stellen Sie nach dem Anheben eines Gegenstands sicher, dass sich der Lift nicht bewegt oder umkippt. Vor Beginn der Arbeiten unter einem angehobenen Gegenstand müssen zusätzliche Sicherheitseinrichtungen (z. B. Stützen) zu dessen Abstützung angebracht werden. Stellen Sie das Fahrzeug beim Anheben auf einen stabilen, ebenen und harten Untergrund, blockieren oder blockieren Sie die Räder und ziehen Sie die Feststellbremse [manuelle Sicherheitsbremse] an. Der Wagenheber muss auf den verstärkten Teilen des Fahrgestells oder an einer vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Stelle positioniert werden und das Gewicht muss auf der Mitte der Sattelkupplung des Wagenhebers ruhen. Lassen Sie einen angehobenen Gegenstand niemals unbeaufsichtigt. Lassen Sie keine ungeschulten Personen und Kinder in der Nähe der Arbeit mit der Hebebühne und an dem Ort, an dem sie gelagert wird.

BETRIEB UND INSTANDHALTUNG

Der aus der Verpackung entnommene Lift ist ein gebrauchsfertiges Gerät, er muss nicht zusammengebaut werden, Sie müssen lediglich die Kurbel an der Öse der Schraube befestigen. Der ordnungsgemäße, zuverlässige und sichere Betrieb des Aufzugs hängt von seiner ordnungsgemäßen Verwendung, ordnungsgemäßer Wartung und Lagerung ab. Bewahren Sie das Gerät fern von Hitze- und Feuerquellen an einem trockenen und kühlen Ort auf. Hohe Temperaturen und/oder Feuchtigkeit können die Haltbarkeit und Leistung erheblich beeinträchtigen. Bewahren Sie den Lift im zusammengeklappten Zustand auf der niedrigsten Höhe auf. Halten Sie das Gerät sauber und schmieren Sie regelmäßig sichtbare äußere bewegliche Teile. Zerlegen Sie es nicht und verändern Sie seine Struktur nicht.

HEBEN

Der Aufzugsbetreiber muss während der Ausführung sämtlicher Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem Betrieb ständig Augenkontakt mit dem Aufzug und dem angehobenen Objekt halten. Bitte stellen Sie vor dem Anheben sicher, dass das angehobene Objekt (z. B. ein Fahrzeug) auf einem stabilen, harten und ebenen Untergrund steht. Wenn sich das anzuhebende Objekt im Innenbereich befindet, stellen Sie bitte sicher, dass um das Objekt herum genügend Platz vorhanden ist, damit es beim Anheben kippen kann. Achten Sie beim Anheben des Fahrzeugs darauf, dass sich keine Personen, Tiere oder lose Gegenstände darin befinden, ziehen Sie die Feststellbremse [Sicherheitshandbremse] an und platzieren Sie zusätzlich spezielle Keile unter den Rädern auf der gegenüberliegenden Seite des vorgesehenen Standorts des Wagenhebers. Platzieren Sie den Wagenheber an der dafür vorgesehenen Stelle – er ist normalerweise an der Türschwelle des Fahrzeugs markiert. Wenn keine solche Markierung vorhanden ist, sehen Sie im Fahrzeughandbuch nach, wo der Wagenheber empfohlen wird. Befestigen Sie die Kurbel an der Öse des Wagenheberbolzens und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um die Last abzustützen oder stellen Sie das anzuhebende Fahrzeug mittig auf den Sattel des Wagenhebers. Wenn die Last nicht auf dem Wagenhebersattel zentriert ist, passen Sie die Position des Wagenhebers entsprechend an und drehen Sie die Kurbel sanft weiter, bis das Objekt auf die gewünschte Höhe angehoben ist. Beim Drehen der Kurbel sollten Stöße vermieden werden, die zu einer Verschiebung der Hebebühne, einem Sturz und einer Beschädigung des angehobenen Gegenstands und der Hebebühne selbst sowie zu Verletzungen des Bedieners führen können. Achten Sie darauf, dass Ihre Finger oder andere Körperteile nicht in bewegliche Teile geraten. Nach dem Anheben ist der Gegenstand mit geeigneten Stützen gegen Herabfallen zu sichern.

SENKUNG

Der Aufzugsbetreiber muss während der Ausführung sämtlicher Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem Betrieb ständig Augenkontakt mit dem Aufzug und dem angehobenen Objekt halten. Entfernen Sie vor dem Absenken die Stützen, stellen Sie sicher, dass sich niemand oder irgendetwas unter dem abgesenkten Gegenstand befindet und dass der abgesenkte Gegenstand keine Verletzungen für den Bediener verursacht. Drehen Sie die Kurbel sanft gegen den Uhrzeigersinn und senken Sie das Objekt langsam ab. Beim Drehen der Kurbel sollten Stöße vermieden werden, die zu einer Verschiebung der Hebebühne, einem Sturz und einer Beschädigung des angehobenen Gegenstands und der Hebebühne selbst sowie zu Verletzungen des Bedieners führen können. Wenn das Objekt vollständig abgesenkt ist, entfernen Sie den Wagenheber unter dem Objekt, stellen Sie ihn auf die niedrigste Höhe und lösen Sie die Kurbel. Wenn der Lift während der Arbeit schmutzig oder nass geworden ist, sollte er gereinigt, getrocknet und zur Lagerung weggeräumt werden.

EG-KONFORMITÄTSEKLÄRUNG

Carmotion Polska sp. z o.o., ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec
erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Trapez-Wagenheber 2T art. 63391

Erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2016 über Maschinen und Normen EN 1494:2000+A1:2008.

.....
Jacek Łyczewski
Berechtigte Person

HU **EMLŐ TRAPÉZ MECHANIKUS**

AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

MŰKÖDÉSI ÚTMUTATÓ

EMLŐ TRAPÉZ MECHANIKUS 2000 KG
ÜTEMARTOMÁNY: 100 - 390 MM



VIGYÁZAT!

A folyamatos termékjavítás miatt a kézikönyvben szereplő fényképek és illusztrációk szemléltető jellegűek, és eltérhetnek a megvásárolt termék megjelenésétől. A megjelenésbeli különbségek nem képezhetik a panasz alapját!

Mielőtt először használja az emelőt, olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet. A felhasználó kizárólagos felelőssége a készülék biztonságos használatához és üzemeltetéséhez szükséges utasítások és az utasítások elolvasása, valamint a működés során esetlegesen felmerülő kockázatok megértése.



Készült:
Carmotion Polska sp. z o.o.
Żodyń, ul. Spacerowa 25
64-212 Siedlec, Polska

FIGYELEM!

A termék első üzembe helyezése és használata a jelen útmutató értelmében egy jogi lépés, amelyben a szabad és korlátlan felhasználó megerősíti, hogy elolvasta ezt a kézikönyvet, megértette annak jelentését, és tisztában van minden lehetséges következménnyel.

TERMÉKLEÍRÁS, KONSTRUKCIÓ ÉS MŰSZAKI ADATOK

Az Ollós emelő egy mechanikus eszköz, amelyet nehéz teher emelésére terveztek. Edzett acélból készül. Alkalmazva otthoni vagy vészhelyzeti használatra, pl. Autókerék cseréjéhez utazás közben. Nem használható szakszerűen, azaz hasznoszerzés céljából és a munkahelyen.

1. Emelő ülés
2. Csavar
3. Emelő fogantyú
4. Forgattyú szem
5. Emelő alap



Maximális terhelés: 2000 kg [2 T]
Min. magasság: 100 mm
Max. magasság: 390 mm
Edzett acélból készül
Bizonyítványok: CE

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Az emelő nagy teherbírású eszköz, ezért vele történő munka során be kell tartani az alábbi alapvető biztonsági szabályokat. Ezt a kézikönyvet el kell olvasni és meg kell őrizni a munka megkezdése előtt. A Szállító nem vállal felelősséget semmilyen károkért vagy sérülésekért, amelyeknek ennek a szerszámnak a rendeltetészerű használatával ellentétes használata okozott, vagy a kézikönyvben szereplő biztonsági előírások és szabályok be nem tartása miatt. Az aljzatnak a rendeltetési céltól eltérő célra történő használatát a garancia érvényét veszti.

Soha ne lépje túl a csomagoláson és az utasításokban feltüntetett maximális emelőt.

Szigorúan tilos az emberek vagy állatok felemelése. Az emelőre emelt és elhelyezett tárgyakat nem szabad szállítani. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy az aljzat alkatrészei nem sérültek. Ha sérülést észlel, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal, vagy vásároljon egy új, hibamentes csatlakozót. Az emelőt csak emelőre tervezték - tilos más célokra használni. Nem használható szilárd elemként. Javasoljuk, hogy viseljen megfelelő szemüveget és védőkesztyűt, laza ruhát és ékszereket, és távolítsa el a hosszú haját. Vigyázzon, nehogy az ujjait vagy más testrészeket a gép mozgó részeibe tartsa. Az emelőt kemény, stabil és vízszintes felületre kell helyezni. A tárgy felemelése után ellenőrizze, hogy az emelő nem mozog-e vagy esik-e le. További biztonsági eszközöket [pl. Tartókat] kell használni a támogatáshoz, mielőtt egy emelt tárgy alatt folytatná a munkát. A jármű emelésekor helyezze azt stabil, vízszintes és szilárd felületre, rögzítse vagy nyomja meg a kerekeket, húzza be a rögzítőféket [rögzítőféket]. Az emelőt a megerősített alvázrészeknél vagy a jármű gyártója által megadott helyen kell elhelyezni, és a rakomány-nak az emelő ülés közepén kell lennie. Soha ne hagyjon felügyelet nélkül egy emelt tárgyat. Ne engedje, hogy képzetlen személyek vagy gyermekek dolgozzanak az emelő vagy annak tárolója közelében.

MŰKÖDÉS ÉS KARBANTARTÁS

A csomagolásból eltávolított emelő használatra kész, nem igényel összeszerelést, csak rögzítse a forgattyút a csavar szeméhez. Az emelő helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő működéstől, a megfelelő karbantartástól és tárolástól függ. Tartsa távol a készüléket hő- és tűzforrásoktól, száraz és hűvös helyen. A magas hőmérséklet és / vagy páratartalom kihatás a súlyosan befolyásolhatja annak tartósságát és romlását. Az emelőt tárolt helyzetben tárolja a legalacsonyabb magasságban. Tartsa tisztán a berendezést, rendszeresen kenje meg a mozgó alkatrészeket. Válassza le vagy módosítsa annak felépítését.

EMELÉS

Az emelő kezelőjének állandó működésű szemkontaktust kell tartania az emelővel és a felemelendő tárgyakkal a működésével kapcsolatos összes művelet során. Emelés előtt ellenőrizze, hogy az emelt tárgy [pl. Jármű] stabil, kemény és vízszintes felületen van-e. Ha az objektum a szobában van - döntéskor ügyeljen arra, hogy elegendő hely legyen körülötte. A jármű felemelésekor ügyeljen arra, hogy személyek, állatok vagy szabadon mozgó tárgyak ne legyenek benne, húzza be a rögzítőféket [kézifék biztonsági fék], és tegyen speciális ékeket a kerekek alá a várható emelőhöz felé. Helyezze az emelőt a kijelölt hely alá - általában a jármű küszöbén van feltüntetve, ha nem, kérjük, ellenőrizze a jármű kézikönyvében az emelő ajánlott helyét. Csatlakoztassa a forgattyú-forgattyút az emelőszemhez és forgassa az óramutató járásával megegyező irányban a rakomány áthelyezéséhez vagy ahhoz a helyhez, ahol a jármű a emelő ülés közepén emelt. Ha a rakomány nem illeszkedett középen az emelő ülésre - állítsa be az emelőt úgy, hogy az megtörténjen, és forgassa el simán a forgattyút, amíg a tárgy fel nem emelkedik a várt magasságba. Kerülje a ráncolást a forgattyú forgatásakor, mert az emelő mozgoghat, leeshet, és károsíthatja az emelt tárgyat és maga az emelőt, ami személyi sérüléseket okozhat. Vigyázzon, nehogy az ujjait vagy más testrészeket a gép mozgó részeibe tartsa. Emelés után megfelelő tárgyakkal biztosítsa a tárgyat a leesés ellen.

LEERESZTÉS

Az emelő kezelőjének állandó működésű szemmel kell érintkeznie az emelővel és a felemelendő tárgyakkal a működésével kapcsolatos összes művelet során. A süllyesztés előtt távolítsa el a támasztékokat, ügyelve arra, hogy senki sem vagy semmi ne legyen a leengedett tárgy alatt, és hogy az leengedett tárgy ne okozzon személyi sérülést. A forgattyút egyenes forgás az óramutató járásával ellentétes irányba, lassan engedje le az objektumot. A forgattyú forgatásakor kerülje a rángatást, amely az emelő mozgatásához, leeséséhez és az emelt tárgy és maga emelő károsodásához vezethet, ami személyi sérüléseket okozhat. Teljesen leengedve emelje fel az emelőt a tárgy alatt, állítsa a legalacsonyabb magasságra, és engedje el a forgattyút. Ha az emelő piszkos vagy nedves volt munka közben - tisztítsa meg, szárítsa meg és tárolja újra.

CE MEGFELELOSÉGI NYILATKOZAT

Carmotion Polska sp. z o.o., ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Emelő trapéz mechanikus 2T art. 63391

Megfelel a gépekről és az EN 1494:2000+A1:2008 szabványokról szóló, 2016. május 17-i 2006/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv követelményeinek.

Żodyń, 01.06.2022
Helyszín és adatok


.....
Jacek Lyczewski
Meghatalmazott személy

IT MARTINETTO MECCANICO A FORBICE

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

MANUALE D'USO

MARTINETTO MECCANICO A FORBICE 2000 KG
CAMPO DI SOLLEVAMENTO 100 - 390 MM



IMPORTANTE!

A causa del continuo miglioramento dei prodotti, le foto e le immagini in questo manuale sono illustrative e possono differire dall'aspetto dei prodotti acquistati. Le differenze nell'aspetto non possono essere alla base di un reclamo!

Prima di utilizzare il martinetto per la prima volta, leggere attentamente questo manuale. È responsabilità assoluta dell'utente leggere la descrizione e tutte le istruzioni necessarie per l'uso e il funzionamento in sicurezza del dispositivo e comprendere gli eventuali rischi che possono insorgere durante il suo funzionamento.



Fatto per:
Carmotion Polska sp. z o.o.
Żodyń, ul. Spacerowa 25
64-212 Siedlec, Polska

ATTENZIONE!

La prima messa in funzione e utilizzo di questo prodotto ai sensi del presente manuale è un passaggio legale in cui l'utente, con volontà libera e senza vincoli, conferma di aver letto il presente manuale con la dovuta attenzione, di averne compreso il significato e di avere familiarità con tutte le possibili conseguenze.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO, COSTRUZIONE E DATI TECNICI

Il martinetto a forbice è un dispositivo meccanico progettato per il sollevamento di carichi pesanti. È realizzato in acciaio temprato. Adattato per uso personale in casa o in caso di emergenza, ad es. cambiare una ruota di un'auto durante il viaggio. Non può essere utilizzato professionalmente, cioè a scopo di lucro e nei luoghi di lavoro.

1. Sella Martinetto
2. Vite a martinetto
3. Manovella
4. Occhiello di montaggio a manovella
5. Base Martinetto



Portata massima: 2000 kg [2T]
Altezza minima: 100 mm
Altezza massima: 390 mm
Realizzato in acciaio temprato
Certificati: CE

REGOLE DI SICUREZZA

Il martinetto a forbice è un dispositivo che funziona sotto carico pesante, pertanto, quando si lavora con esso, è necessario rispettare le regole di sicurezza di base descritte di seguito.

Prima di iniziare il lavoro, è essenziale leggere questo manuale e conservarlo. Il Fornitore non sarà responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti dall'uso di questo utensile contrario alla destinazione d'uso o dal mancato rispetto delle istruzioni e regole di sicurezza contenute nel presente manuale. L'uso del martinetto per scopi diversi da quello previsto annullerà la garanzia.

Non superare mai il carico massimo del cric indicato sulla confezione e nelle istruzioni.

È severamente vietato sollevare persone o animali con questo cric. Gli oggetti sollevati e posizionati su un martinetto non devono essere trasportati. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che nessun componente del martinetto sia danneggiato. In caso di danni, contattare un'officina di riparazione autorizzata o acquistare un nuovo martinetto privo di difetti. Il cric è destinato esclusivamente al sollevamento - è vietato utilizzarlo per altri scopi. Non può essere utilizzato come elemento fisso. Si consiglia di indossare occhiali e guanti protettivi adeguati, non indossare abiti larghi e gioielli e appuntare i capelli lunghi. Fare attenzione a non intrappolare le dita o altre parti del corpo nelle parti mobili del dispositivo. Il cric deve essere posizionato su una superficie dura, stabile e piana. Dopo aver sollevato l'oggetto, assicurarsi che il martinetto non si muova o cada. Prima di iniziare il lavoro sotto un oggetto sollevato, è necessario utilizzare dispositivi di sicurezza aggiuntivi (es. supporti) per sostenerlo. Quando si solleva il veicolo, posizionarlo su una superficie stabile, piana e solida e bloccare o bloccare le ruote, azionare il freno di stazionamento (freno di sicurezza manuale). Il cric deve essere allestito al posto delle parti rinforzate del telaio o nel luogo ad esso designato dal costruttore del veicolo, e il carico deve poggiare al centro della sella del cric. Non lasciare mai un oggetto sollevato incustodito. Non permettere a persone non addestrate o bambini di lavorare vicino al cric o al suo deposito.

SERVIZIO E MANUTENZIONE

Il cric estratto dalla confezione è pronto per l'uso, non necessita di montaggio, basta attaccare la manovella all'occhiello della vite. Il corretto, affidabile e sicuro funzionamento del cric dipende dal suo corretto funzionamento, dalla corretta manutenzione e conservazione. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore e fuoco in un luogo fresco e asciutto. L'esposizione a temperature e/o umidità elevate può comprometterne gravemente la durata e il deterioramento. Riporre il cric in posizione ripiegata all'altezza più bassa. Garantire la pulizia del dispositivo, lubrificare regolarmente le parti mobili esterne visibili. Non spogliarlo né modificarne la costruzione.

SOLLEVAMENTO

L'operatore del martinetto a forbice deve avere un contatto visivo costante con il martinetto e l'oggetto sollevato durante tutte le operazioni relative al suo funzionamento. Prima di sollevare, assicurarsi che l'oggetto che si sta sollevando (ad esempio un veicolo) si trovi su una superficie stabile, dura e piana. Se l'oggetto sollevato si trova in una stanza, assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno ad esso durante l'inclinazione. Quando si solleva il veicolo, assicurarsi che non vi siano persone, animali o oggetti sciolti all'interno, azionare il freno di stazionamento (freno di sicurezza del freno a mano) e inserire inoltre appositi cunei sotto le ruote opposte alla posizione prevista del cric. Posizionare il martinetto sotto il punto designato - di solito è contrassegnato sulla soglia del veicolo, in assenza di tale contrassegno, consultare il manuale del veicolo, dove si trova la posizione consigliata per il martinetto. Agganciare la manovella all'occhiello del martinetto e ruotandola in senso orario per portare il carico o il punto in cui il veicolo è sollevato centralmente sulla sella del martinetto. Se il carico non è stato appoggiato centralmente sulla sella del martinetto, correggere la posizione del martinetto in modo che ciò avvenga e continuare a ruotare la manovella in modo fluido fino a quando l'oggetto non viene sollevato all'altezza prevista. Quando si gira la manovella, evitare strappi che potrebbero causare lo spostamento, la caduta del martinetto e il danneggiamento dell'oggetto sollevato e del martinetto stesso, causando lesioni al personale. Fare attenzione a non intrappolare le dita o altre parti del corpo nelle parti mobili del dispositivo. Dopo il sollevamento, assicurare l'oggetto contro la caduta con appositi supporti.

ABBASSAMENTO

L'operatore del martinetto deve avere un contatto visivo costante con il martinetto e l'oggetto sollevato durante tutte le operazioni relative al suo funzionamento. Prima di effettuare l'abbassamento rimuovere i supporti, accertarsi che non ci sia nessuno o altro sotto l'oggetto che si sta abbassando e che l'oggetto che si sta abbassando non provochi lesioni al personale. Ruotando dolcemente la manovella in senso antiorario, abbassare lentamente l'oggetto. Quando si gira la manovella, evitare strappi che potrebbero causare lo spostamento, la caduta del martinetto e il danneggiamento dell'oggetto sollevato e del martinetto stesso, causando lesioni al personale. Dopo aver abbassato completamente, prendere il cric da sotto l'oggetto, posizionarlo all'altezza più bassa e staccare la manovella. Se il cric è stato sporco o bagnato durante il lavoro, deve essere pulito, asciugato e riposto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Carmotion Polska sp.z o.o., ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec
con piena responsabilità dichiara che:

Martinetto a forbice 2T arte. 63391

soddisfa i requisiti della Direttiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 maggio 2016 sulle macchine e le norme EN 1494:2000+A1:2008.

Zodyń, 01.06.2022
Luogo e data


.....
Jacek Łyczewski
Persona autorizzata

PT **MACACO DE TESOURA MECÂNICO**

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

MANUAL DO USUÁRIO

MACACO DE TESOURA MECÂNICO 2000 KG
FAIXA DE ELEVAÇÃO 100 - 390 MM



IMPORTANTE!

Devido à melhoria contínua dos produtos, as fotos e imagens neste manual são ilustrativas e podem diferir da aparência dos produtos adquiridos. Diferenças na aparência não podem ser a base para uma reclamação!

Antes de usar o macaco pela primeira vez, leia atentamente este manual. É de absoluta responsabilidade do usuário ler a descrição e todas as instruções necessárias para o uso e operação segura do dispositivo e compreender quaisquer riscos que possam surgir durante sua operação.



Feito para:
Çarmotion Polska sp. z o.o.
Żodyń, ul. Spacerowa 25
64-212 Siedlec, Polónia

CUIDADO!

A primeira colocação em funcionamento e utilização deste produto na aceção deste manual é um passo legal em que o utilizador, com vontade livre e irrestrita, confirma que leu este manual com a devida atenção, compreendeu o seu significado e está familiarizado com todas as consequências possíveis.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO, CONSTRUÇÃO E DADOS TÉCNICOS

O macaco tipo tesoura é um dispositivo mecânico projetado para levantar cargas pesadas. É feito de aço temperado. Adaptado para uso pessoal em casa ou em caso de emergência, por ex. para trocar uma roda em um carro durante a viagem. Não pode ser usado profissionalmente, ou seja, para fins lucrativos e nos locais de trabalho.

1. Sela de macaco
2. Parafuso de macaco
3. Manivela do macaco
4. Olhal de montagem em manivela
5. Base do macaco



Portata massima: 2020 kg [2T]
Altezza minima: 100 mm
Altezza massima: 390 mm
Realizzato in acciaio temprato
Certificati: CE

REGRAS DE SEGURANÇA

O macaco tipo tesoura é um dispositivo que opera sob carga pesada, portanto, ao trabalhar com ele, devem ser observadas as regras básicas de segurança descritas abaixo.

Antes de iniciar o trabalho, é essencial ler este manual e guardá-lo. O Fornecedor não se responsabiliza por quaisquer danos ou lesões resultantes do uso desta ferramenta em desacordo com o uso pretendido ou não conformidade com as instruções de segurança e regras fornecidas neste manual. O uso do macaco para outros fins que não os pretendidos anulará a garantia.

Nunca ultrapasse a carga máxima do macaco indicada na embalagem e nas instruções.

É estritamente proibido levantar pessoas ou animais por este macaco. Objetos levantados e colocados em um macaco não devem ser transportados. Antes de cada uso, certifique-se de que nenhum componente do macaco esteja danificado. Se forem encontrados danos, entre em contato com uma oficina autorizada ou compre um novo macaco sem defeitos. O macaco destina-se apenas à elevação - é proibido utilizá-lo para outros fins. Não pode ser usado como um elemento fixo. Recomenda-se usar óculos apropriados e luvas de proteção, não usar roupas largas e joias e prender cabelos compridos. Tenha cuidado para não prender os dedos ou outras partes do corpo nas partes móveis do dispositivo. O macaco deve ser colocado em uma superfície dura, estável e plana. Após levantar o objeto, certifique-se de que o macaco não se mova ou caia. Antes de iniciar o trabalho sob um objeto elevado, dispositivos de segurança adicionais [por exemplo, suportes] devem ser usados para apoiá-lo. Ao levantar o veículo, coloque-o em uma superfície estável, nivelada e sólida e calce ou calce suas rodas, acione o freio de estacionamento [freio de segurança acionado manualmente]. O macaco deve ser montado no lugar de peças reforçadas do chassi ou no local designado para isso pelo fabricante do veículo, e a carga deve ficar no centro do selim do macaco. Nunca deixe um objeto levantado sem vigilância. Não permita que pessoas não treinadas ou crianças trabalhem perto do macaco ou de seu armazenamento.

SERVIÇO E MANUTENÇÃO

O macaco retirado da embalagem está pronto para uso, não necessita de montagem, basta fixar a manivela no olhal do parafuso. A operação correta, confiável e segura do macaco depende de sua operação adequada, manutenção e armazenamento adequados. Mantenha o dispositivo longe de fontes de calor e fogo em local seco e fresco. A exposição a altas temperaturas e/ou umidade pode afetar seriamente sua durabilidade e deterioração. Armazene o macaco na posição dobrada na altura mais baixa. Assegure a limpeza do dispositivo, lubrifique regularmente as partes móveis externas visíveis. Não o desnude nem modifique sua construção.

ELEVAÇÃO

O operador do macaco-tesoura deve manter contato visual constante com o macaco e o objeto que está sendo levantado durante todas as operações relacionadas ao seu funcionamento. Antes de levantar, certifique-se de que o objeto que você está levantando [por exemplo, um veículo] esteja em uma superfície estável, dura e nivelada. Se o objeto que está sendo levantado estiver em uma sala - certifique-se de que há espaço suficiente ao redor dele ao inclinar. Ao levantar o veículo, certifique-se de que não há pessoas, animais ou objetos soltos no interior, acione o freio de estacionamento [freio de segurança do freio de mão] e, adicionalmente, coloque calços especiais sob as rodas opostas à localização prevista do macaco. Coloque o macaco sob o local designado - geralmente é marcado na soleira do veículo, na ausência de tal marcação, consulte o manual do veículo, onde está localizado o local recomendado para o macaco. Enganche a manivela no olhal do parafuso do macaco e gire-o no sentido horário para trazer a carga ou o local onde o veículo é levantado centralmente no selim do macaco. Se a carga não estiver apoiada centralmente na sela do macaco - corrija a localização do macaco para que isso aconteça e continue a girar a manivela suavemente até que o objeto seja levantado até a altura esperada. Ao girar a manivela, evite solavancos que podem fazer com que o macaco se mova, caia e danifique o objeto levantado e o próprio macaco, causando ferimentos ao pessoal. Tenha cuidado para não prender os dedos ou outras partes do corpo nas partes móveis do dispositivo. Após a elevação, proteja o objeto contra queda com suportes adequados.

BAIXAR

O operador do macaco deve manter contato visual constante com o macaco e o objeto que está sendo levantado durante todas as operações relacionadas à sua operação. Antes de abaixar, remova os suportes, certifique-se de que não há ninguém ou nada sob o objeto a ser abaixado e que o objeto a ser abaixado não causará ferimentos ao pessoal. Girando suavemente a manivela no sentido anti-horário, abaixe lentamente o objeto. Ao girar a manivela, evite solavancos que podem fazer com que o macaco se mova, caia e danifique o objeto levantado e o próprio macaco, causando ferimentos ao pessoal. Depois de abaixar completamente, retire o macaco de baixo do objeto, coloque-o na altura mais baixa e solte a manivela. Se o macaco estiver sujo ou molhado durante o trabalho - ele deve ser limpo, seco e colocado de volta no armazenamento.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Carmotion Polska sp.z o.o., ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec
com total responsabilidade declara que:

Macaco de tesoura 2T
arte. 63391

atende aos requisitos da Diretiva 2006/42/EC do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de maio de 2016 sobre máquinas e normas EN 1494:2000+A1:2008.

Żodyń, 01.06.2022
Lugar e dados


.....
Jacek Łyczewski
Pessoa autorizada

TRADUCTION DE LA NOTICE D'ORIGINE

MANUEL DE L'UTILISATEUR

CRIC LOSANGE DE 2000 KG
PLAGE DE LEVAGE 100 À 390 MM



INFORMATION IMPORTANTE!

En raison de l'amélioration continue des produits, les photos et images de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer de l'apparence des produits achetés. Les différences d'apparence ne peuvent pas constituer un motif de réclamation !

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le cric pour la première fois. Il est de la responsabilité absolue de l'utilisateur de lire la description et toutes les instructions nécessaires pour une utilisation et un fonctionnement en toute sécurité de l'appareil ainsi que de comprendre tous les risques pouvant survenir lors de son fonctionnement.



Conçu pour :
Carmotion Polska sp. z o.o.
Żodyń, ul. Spacerowa 25
64-212 Siedlec, Polska

ATTENTION!

La première mise en service et utilisation de ce produit au sens de ce manuel est une étape légale où l'utilisateur confirme librement d'avoir lu ce manuel avec l'attention voulue, d'avoir compris sa signification et d'être conscient de toutes les conséquences possibles.

DESCRIPTION DU PRODUIT, CONSTRUCTION ET DONNÉES TECHNIQUES

Un cric losange est un appareil mécanique conçu pour soulever des charges importantes. Il est fabriqué en acier trempé et il convient à un usage personnel à la maison ou en cas d'urgence, comme lors du changement d'une roue en voyage. Il ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles, c'est-à-dire à des fins commerciales et sur les lieux de travail.

1. Selle du cric
2. Vis du cric
3. Manivelle de levage
4. Œillet pour fixer la manivelle
5. Base du cric



Capacité de levage maximale : 2000 kg (2.0T)
Hauteur minimale : 100 mm
Hauteur maximale : 390 mm
Fabriqué en acier trempé
Certificats : CE

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Le cric est un appareil à usage intensif, par conséquent, les règles de sécurité de base suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de celui-ci.

Avant de commencer le travail, il est impératif de lire ce manuel et de le conserver. Le fournisseur n'est pas responsable de tout dommage ou blessure causé par l'utilisation de cet outil contrairement à son utilisation prévue ou par le non-respect des instructions et des règles de sécurité données dans ce manuel. L'utilisation du cric contre l'usage prévu annule la garantie.

Ne dépassez jamais la charge maximale du cric indiquée sur l'emballage et dans le manuel.

Il est strictement interdit de soulever des personnes ou des animaux avec le cric. Il est interdit de transporter des objets soulevés et placés sur le cric. Avant chaque utilisation, assurez-vous qu'aucun élément du cric n'est endommagé. Si des dommages sont constatés, contactez un centre de réparation agréé ou achetez un nouveau cric exempt de défauts. Le cric est destiné uniquement au levage - son utilisation à d'autres fins est interdite.

Le cric ne peut pas être utilisé comme élément de support fixe. Il est recommandé de porter des lunettes et des gants de protection appropriés, de ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux, d'épingler les cheveux longs. Veillez à ne pas vous coincer les doigts ou d'autres parties du corps dans les pièces mobiles. Le cric doit être placé sur une surface dure, stable et plane. Après avoir soulevé un objet, assurez-vous que le cric ne bouge pas ou ne bascule pas. Avant de commencer à travailler sous un objet soulevé, des dispositifs de sécurité supplémentaires (par exemple des supports) doivent être utilisés pour le soutenir. Lors du levage d'un véhicule, placez-le sur une surface stable, plane et dure et bloquez ou calez ses roues, serrez le frein de stationnement (frein de sécurité manuel). Le cric doit être positionné sur les parties renforcées du châssis, ou à un endroit désigné par le constructeur du véhicule, et le poids doit reposer au centre de la selle du cric. Ne laissez jamais un objet soulevé sans surveillance. N'autorisez pas les personnes non formées ni les enfants à proximité des travaux avec l'élévateur et à l'endroit où il est stocké.

EXPLOITATION ET ENTRETIEN

Le cric sorti de l'emballage est un appareil prêt à l'emploi, il ne nécessite aucun montage, il suffit de fixer la manivelle sur l'œillet de la vis. Le fonctionnement correct, fiable et sûr du cric dépend de son utilisation, de son entretien et de son stockage corrects. Conservez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et du feu, dans un endroit sec et frais. L'exposition à des températures élevées et/ou à l'humidité peut sérieusement affecter sa durabilité et ses performances. Rangez le cric en position pliée à la hauteur la plus basse. Gardez l'appareil propre, lubrifiez régulièrement les pièces mobiles externes visibles. Ne le démontez pas et ne modifiez pas sa structure.

LEVAGE

L'opérateur doit maintenir un contact visuel constant avec le cric et l'objet soulevé lors de l'exécution de toute activité liée à son fonctionnement. Avant de soulever, assurez-vous que l'objet soulevé (par exemple un véhicule) se trouve sur une surface stable, dure et plane. Si l'objet à soulever se trouve à l'intérieur, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace pour l'incliner lors du levage. Lors du levage du véhicule, assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes, d'animaux ou d'objets mobiles à l'intérieur, serrez le frein de stationnement (frein à main de sécurité) et, en plus, placez des cales spéciales sous les roues du côté opposé à l'emplacement prévu du cric. Placez le cric sous l'endroit désigné - il est généralement marqué sur le seuil du véhicule, s'il n'y a pas un tel marquage, consultez le manuel du véhicule pour l'emplacement recommandé du cric. Fixez la manivelle à l'œillet du boulon du cric et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour supporter la charge ou placez le véhicule à soulever au centre de la selle du cric. Si la charge n'est pas centrée sur la selle du cric, ajustez l'emplacement du cric pour qu'il en soit ainsi et continuez à tourner la manivelle doucement jusqu'à ce que l'objet soit soulevé à la hauteur souhaitée. Lors de la rotation de la manivelle, il convient d'éviter les à-coups, qui peuvent entraîner le déplacement, la chute et l'endommagement de l'objet soulevé et du cric lui-même, et blesser l'opérateur. Veillez à ne pas vous coincer les doigts ou d'autres parties du corps dans les pièces mobiles. Après le levage, l'objet doit être sécurisé contre les chutes avec des supports appropriés.

DESCENTE DU CRIC

L'opérateur de l'ascenseur doit maintenir un contact visuel constant avec le cric et l'objet soulevé lors de l'exécution de toute activité liée à son fonctionnement. Avant de faire descendre le cric, retirez les supports, assurez-vous qu'il n'y a personne ni rien ne se trouve sous l'objet en descente et que l'objet en descente ne blessera pas l'opérateur. Tournez doucement la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, et faites descendre l'objet lentement. Lors de la rotation de la manivelle, il convient d'éviter les à-coups, qui peuvent entraîner le déplacement, la chute et l'endommagement de l'objet soulevé et du cric lui-même, et blesser l'opérateur. Lorsqu'il est complètement descendu, retirez le cric de dessous de l'objet, réglez-le à la hauteur la plus basse et désengagez la manivelle. Si le cric est devenu sale ou humide pendant le travail, il doit être nettoyé, séché et rangé pour stockage.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Carmotion Polska sp. z o.o., ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec
déclare en toute responsabilité que:

Cric losange 2.0T
Réf. 63391

répond aux exigences de la directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2016 relative aux machines et aux normes EN 1494:2000+A1:2008.

Żodyń, 01.06.2022
Lieux et date d'émission

.....
Jacek Łyczewski
Nom, prénom personne autorisée